

粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜傳譯時間 | Service Translation Times

週日 Sundays 10:00am & 11:45am

2022年11月6日

講道系列：隱藏的財寶

講道題目：打開寶藏的話

講道經文：馬太福音13:1-9, 18-23 講員：Ray Harms-Wiebe 牧師

我們的世界現正在發生甚麼？在我們這個時代問這個問題並不奇怪。我們關切新冠疫情，政府傳播的信息，世界列強重新結盟爭霸，政府對人民加強監控，道德基礎的毀壞，正在上升的通貨膨脹和食品價格。正在發生甚麼？一個好問題。

但是，在这一切發生的當中，有一個更重要的問題。甚麼現正在你的心裡和我的心裡發生？我們有預備好接受神賜我們的寶藏了嗎？

1. 最珍貴的種子是神的話
2. 你心裡土壤的狀況真的重要
 - 固執的硬地
 - 土淺石頭地
 - 長荊棘的土地
 - 柔軟的好土
3. 撒在柔軟的好土上的種子產生超越你想像的果效
4. 讓神的話深深滲入你心裡的土壤

禮拜時間為：週日上午8:30、10:00及11:45

第二、三場禮拜設粵語同聲傳譯。

如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用說明。

參與主日在線禮拜，請點擊：<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報：http://eepurl.com/dC_JaL

收聽當周講道的粵語傳譯：<https://willingdon.org/cantonese>

收看配中文字幕的過往講道：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕

馬太福音13:1-9

13:1 當那一天，耶穌從房子裏出來，坐在海邊。

13:2 有許多人到他那裏聚集，他只得上船坐下，眾人都站在岸上。

13:3 他用比喻對他們講許多道理，說：「有一個撒種的出去撒種；

13:4 撒的時候，有落在路旁的，飛鳥來吃盡了；

13:5 有落在土淺石頭地上的，土既不深，發苗最快，

13:6 日頭出來一曬，因為沒有根，就枯乾了；

13:7 有落在荊棘裏的，荊棘長起來，把它擠住了；

13:8 又有落在好土裏的，就結實，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。

13:9 有耳(可聽)的，就應當聽！」

馬太福音13:18-23

13:18 「所以，你們當聽這撒種的比喻。

13:19 凡聽見天國道理不明白的，那惡者就來，把所撒在他心裏的奪了去；這就是撒在路旁的了。

13:20 撒在石頭地上的，就是人聽了道，當下歡喜領受，

13:21 只因心裏沒有根，不過是暫時的，及至為道遭了患難，或是受了逼迫，立刻就跌倒了。

13:22 撒在荊棘裏的，就是人聽了道，後來有世上的思慮、錢財的迷惑把道擠住了，不能結實。

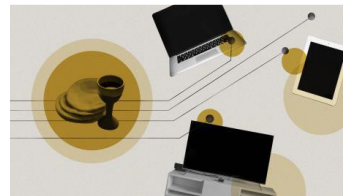
13:23 撒在好地上的，就是人聽道明白了，後來結實，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。」

自省的禱告

你現在心裡的土壤是甚麼狀況？

聖餐儀式

本週末禮拜期間，將有聖餐儀式。在家中參與在線禮拜的弟兄姐妹，可以自行準備餅與葡萄汁，讓我們堅持一起敬拜，紀念主耶穌基督為我們的罪捨己，救我們脫離敗壞。



人應當自己省察、然後喫這餅、喝這杯。——《哥林多前書》11:28

信仰真理班課程 —(11月每周日舉辦)

幫助你認識耶穌基督，聖經和教會家庭上課時間與方式：教會實體上課，現接受明年1月份課程報名。

時間：星期日早上 10:00am 地點：3040室

11 月開設：

- 認識耶穌 - 耶穌是誰？
- 認識聖經 - 如何查考聖經
- 教會家庭 - 教會和信徒關係
- 與主同行 - 你的人生手冊 - 聖經

另有其他課程待安排：

- 你的事奉崗位 - 發掘神給你的恩賜
- 認識禱告 - 如何禱告
- 怎樣分享信仰 - 傳福音的使命
- 品格成長 - 探討靈命成長的因素
- 財務管理 - 投資與管理

報名及查詢：Simon and Rebecca Cheung/ 778-866-3838

Rebecca Cheung / rebeccaymcheung@gmail.com

Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

粵語小聚(11月每周日舉辦) 時間：星期日下午1:30pm 地點：1400室

短短相聚，彼此認識，歡迎新朋友，介紹粵語各項活動訊息。

粵語活石團契(Living Stone Fellowship) (11月2、16日舉辦)

日期/時間：每月第1、第3週 - 星期日下午2:00pm 地點：3080室

近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎年輕家庭、未婚/已婚人士、新移民等參與。聚會進行期間將有弟兄姊妹協助照顧兒童。

查詢：Pastor Angus Sheung / asheung@willingdon.org

粵語聖詩頌唱小組(11月13、27日舉辦) 日期：每月第2、第4-星期日下午

時間：1:30pm參加粵語小聚，2:15pm詩歌練習 地點：3080室

大家一齊學習唱聖詩讚美主。

查詢：Albert Chiu / 778-859-5929 / albert.accounting@gmail.com

健身讚美操(Praise Dance) (11月每周日舉辦)

日期/時間：星期日下午3:00pm 地點：1400室

歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。

查詢：Susanna Wang / 604-430-8881

恩友團契(Good Friend Fellowship) (11月7, 14, 21, 28日舉辦)

日期/時間：星期一上午10:15am 方式：Zoom會議聚會

每個月最後一個星期一(11月28日)在教會舉行，在線和實體同時進行。

查詢：Doris Mark / 604-619-5911 / dorisyty@gmail.com

週三查經小組(11月2, 9, 16, 23日舉辦)

日期/時間：星期三晚上 7:30pm 方式：Zoom會議聚會

小組形式Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有15至20人，以網上形式聚會，暫時沒有額滿的規定，不過會盡量維持數目。

查詢：Derek Lei / 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

伯特利團契(Bethel) (11月4, 11, 18, 25日舉辦)

日期/時間：星期五晚上7:30pm 地點：3080室

伯特利團契是由三個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，亦有一同詩歌頌讚和輕鬆相交的時間，並且彼此代禱關顧，每個生命小組各有其自己的特色。

團契查詢：Ken Lui / 778-926-1622 / bethel.willingdon@gmail.com

小組查詢：Edwin Lau / 604-420-2681

Peter Fong / 604-729-6426 Philip Ngai / 604-544-0379

粵語部事工同工：Paul Tsui | paul.design@gmail.com

國際語言事工牧師：Pastor Shirley Fong | 604-435-5544 (1054) | sfong@willingdon.org

國際語言事工牧師：Pastor Angus Sheung | 604-435-5544 (1013) | asheung@willingdon.org

國際語言主任牧師：Pastor Rob Penner | 604-435-5544 (1065) | rpenner@willingdon.org

國際語言行政助理：Lisa Shen | 604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org

教會地址：4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6

網址：www.willingdon.org/ilm 教會電話：604-435-5544 傳真：604-435-1186

直擊親子養育之核心

您在日常的親子養育中是否不時面臨困難，不明白為何難以教養自己明明深愛著的孩子？



PARENTING VIDEO CONFERENCE

Getting to the Heart of Parenting

PAUL DAVID TRIPP

November 25-26, 2022
at Willingdon Church.

Sign up on Church Center today.
Childcare is available on a limited basis.

11月25日(五)、26日(六)

兩天，我們邀請所有家中有0-19年齡孩子的父母加入我們的親子養育視頻會議，這次的會議題為“直擊親子養育之核心”，作家兼牧師Paul David Tripp博士會與我們分享親子養育困境背後的原因，並一同探索如何按照聖經的教導養育我們的孩子。托兒服務位置有限。



[請點擊此處報名](https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/1497821)。11月14日星期一報名截止。

<https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/1497821>

11月25日(五)6:30-9:30pm · 副堂(Connection)

- 6:00pm 開門
- 備有茶點

11月26日(六)8:30am-1:00pm · 副堂(Connection)

- 8:00am 開門
- 備有茶點

托兒服務(3歲以上) ·

- 可在報名時勾選周五晚上、周六上午或者兩者都選。
- 名額有限。會在活動前1周與您確認。
- 周五、周六都會為兒童提供零食。
- 我們在副堂後方為攜帶2歲以下幼童的父母設有專門區域，方便您同時參加會議、照看孩子。

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。



在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP
- Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center：

訪問 <https://willingdon.churchcenter.com/home>。

請點擊右上角Log in（登錄）鍵，

使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

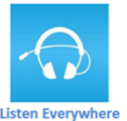
<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至 database@willingdon.org。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

- 1.掃描二維碼，免費下載應用程序Listen Everywhere。
- 2.連接WC Translation Wifi（只可在大堂內連接上）。
- 3.搜索Venue。
- 4.選擇翻譯的語種。

注：請務必記得攜帶耳機。





義工登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

每日讀經計劃

	一年讀經計劃	兩年讀經計劃
11月7日	耶利米書40-42章； 希伯來書4章	何西阿書13章； 詩篇137-138篇
11月8日	耶利米書43-45章； 希伯來書5章	何西阿書14章； 詩篇139篇
11月9日	耶利米書46-47章； 希伯來書6章	約珥書1章； 詩篇140-141篇
11月10日	耶利米書48-49章； 希伯來書7章	約珥書2章； 詩篇142篇
11月11日	耶利米書50章； 希伯來書8章	約珥書3章； 詩篇142篇
11月12日	耶利米書51-52章； 希伯來書9章	阿摩司書1章； 詩篇144篇
11月13日	耶利米哀歌1-2章； 希伯來書10章1-18節	阿摩司書2章； 詩篇145篇

神救了我們，以聖召召我們，
不是按我們的行為，乃是按他的旨意和恩典。

-提摩太後書1章9節